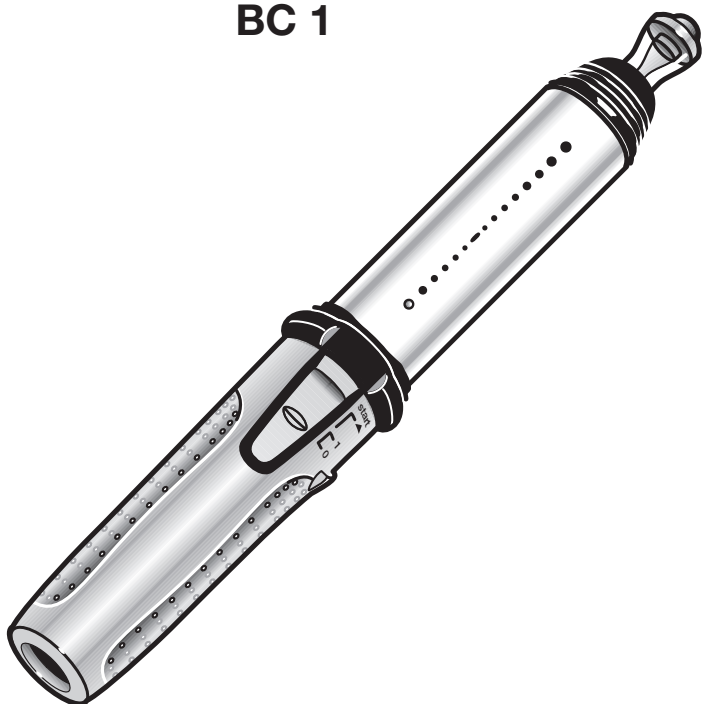


BRAUN

smoothstyler_____

cordless

BC 1



Type 3589



Braun Infolines

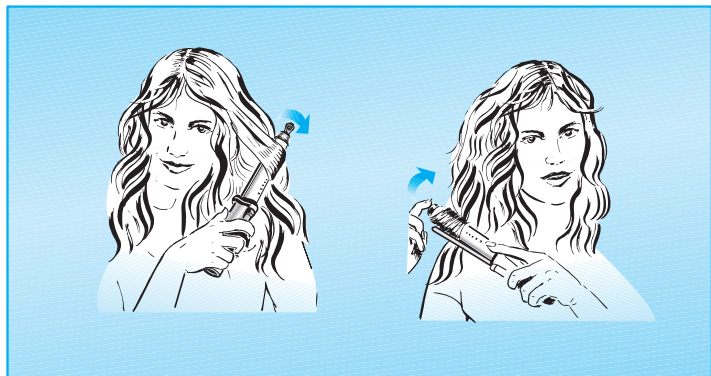
Deutsch
English
Français
Italiano
Nederlands
Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Русский
Українська
عربي
한국어
中文

(D)	(A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)		08 44 - 88 40 10
(GB)		0800 783 70 10
(IRL)		1 800 509 448
(F)		0 810 309 780
(B)		0 800 14 952
(I)		(02) 6 67 86 23
(NL)		0 800-445 53 88
(DK)		70 15 00 13
(N)		22 63 00 93
(S)		020 - 21 33 21
(FIN)		020 377 877
(RUS)		+7 495 258 62 70

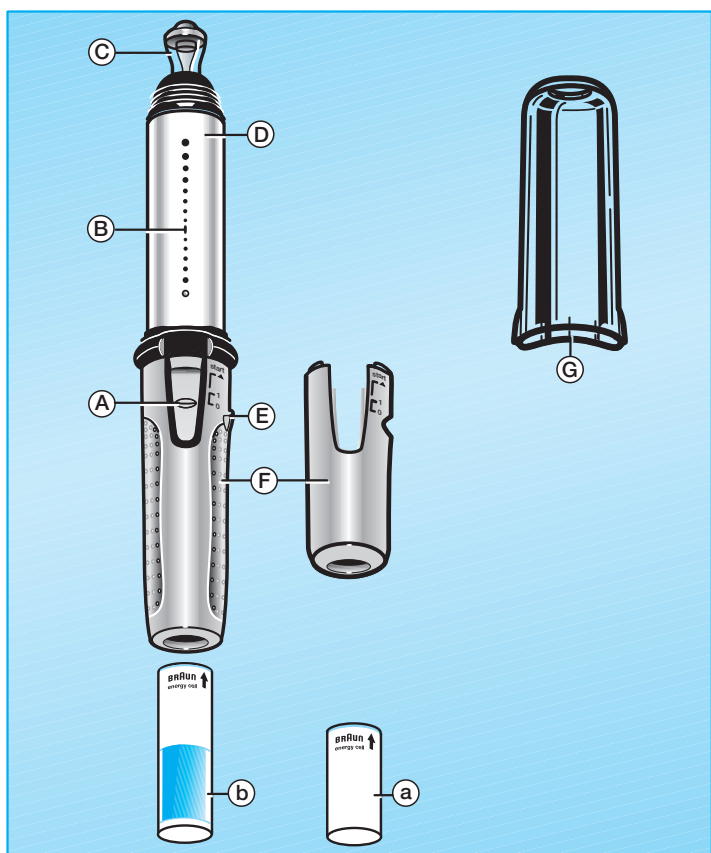
Internet:
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

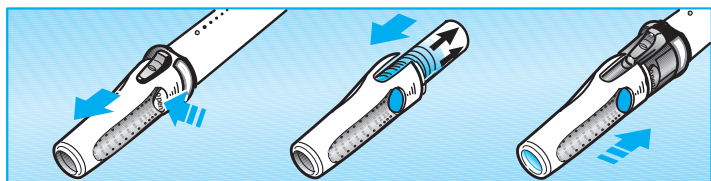
3-589-405/00/VI-07/G2
D/GB/F/I/NL/DK/N/S/FIN/RU/UA/Arab/
Korea/China



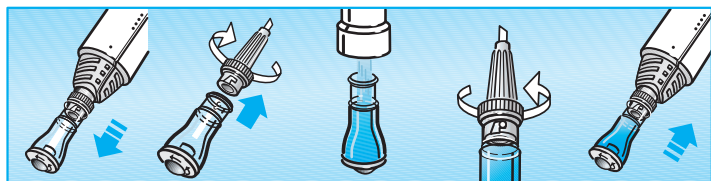
1



2



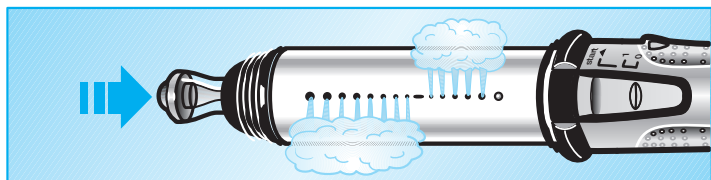
3



4



5



Deutsch

Unsere Produkte erfüllen höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtig

- Gerät nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen (z.B. Handschuhfach im Auto), längere direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Von Kindern fernhalten.
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Beim Einschalten Gerät von Haar, Gesicht und Kleidung fernhalten. Gerät nicht im Haar einschalten, um Schädigungen im Haar zu vermeiden. Die Braun energy cell Kartuschen enthalten brennbares Gas unter Druck.
- Ausschließlich Braun energy cell Kartuschen verwenden.
- Gerät von offenen Flammen (oder brennenden Zigaretten) fernhalten.
- Vermeiden Sie die Berührung heißer Geräteteile.
- Gerät im heißen Zustand nicht auf hitzeempfindliche Oberflächen legen.
- Halten Sie das Gerät bei der Anwendung der Dampffunktion mit sicherem Abstand zur Kopfhaut, da der austretende Dampf heiß ist.
- Gerät oder leere Kartuschen nicht auseinandernehmen, durchbohren oder verbrennen.
- Im Falle einer Beschädigung das Gerät nicht weiter benutzen.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an autorisierte Braun Kundendienststellen.
- Das Gerät ausschließlich bei trockenem Haar anwenden.
- Verwenden Sie kein Haarspray, während Sie das Gerät benutzen.

1 Beschreibung

- A Energiezufuhr- / Startschalter
 - «0» = aus
 - «1» = Energiezufuhr ein
 - «start» = zünden
- B Kontrollfeld für das Zünden
- C Wassertank für die Dampffunktion
- D Lockenstab
- E Entriegelungstaste für den Griff
- F Griff
- G Schutzhülle

2 Einsetzen oder Auswechseln der Braun «energy cell» Kartusche

Dieses Gerät ist mit zwei Griffgrößen ausgestattet:

In den kurzen Griff passt die kleine Kartusche (a), während die große Kartusche (b) für den großen Griff gedacht ist.

- Die Energiezufuhr muss ausgeschaltet sein (Schalter (A) auf Position «0»).
- Entriegelungstaste (E) drücken und den Griff (F) abziehen.
- Braun energy cell in den Griff stecken (Pfeil zeigt nach außen) und den Griff mit Kartusche wieder aufsetzen und einrasten lassen.

Zum Nachfüllen nur Braun energy cell Kartuschen verwenden, die im Fachhandel oder bei Braun Kundendienststellen erhältlich sind. Die Kartuschen können jederzeit, auch teilgefüllt, ausgetauscht werden.

3 Wassertank füllen

- a) Den durchsichtigen Wassertank (C) wie dargestellt herausziehen.
- b) Verschlusskappe wie dargestellt herausdrehen.
- c) Leitungswasser einfüllen.
- d) Verschlusskappe wieder aufsetzen.
- e) Wassertank wieder einsetzen und einrasten lassen.
- f) Eine Füllung reicht für ca. 50 Dampfstöße.

4 Einschalten

- a) Zum Einschalten der Energiezufuhr Schalter (A) auf Position «1» schieben und 3–4 Sekunden warten. Dann Schalter (A) weiter bis zur Position «start» schieben, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.
- b) Schalter (A) auf die Position «1» zurückgleiten lassen.
- c) Ein Glimmen im Kontrollfeld (B) zeigt an, dass das Gerät gezündet hat und aufheizt. Falls es nicht aufheizen sollte, vergewissern Sie sich, dass die Energiezufuhr eingeschaltet ist und schieben Sie den Schalter (A) nochmals auf Position «start».
- d) Nach ca. 7 bis 8 Minuten ist das Gerät einsatzbereit.

5 Dampffunktion

Zum Aktivieren der Dampffunktion drücken Sie ca. 2–3 Sekunden auf die Gummifläche des Wassertanks (Sie spüren ein Klicken). Aus den Dampföffnungen am Heizrohr tritt Dampf aus und versorgt Ihr Haar mit natürlicher Feuchtigkeit für ein lang anhaltendes und gesund aussehendes Styling-Ergebnis.

Nach dem Gebrauch

Zum Ausschalten den Schalter (A) auf die Position «0» (= aus) zurückschieben. Nach jedem Gebrauch den Wassertank (C) leeren. Andernfalls kann Wasser in das Gerät gelangen und den Heizprozess für einige Zeit beeinträchtigen. Nach dem Trocknen wird das Gerät dann aber wieder normal funktionieren.

Reinigung

Das Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein.

Das Gerät nie in Wasser tauchen. Bei Bedarf können Griff und Heizrohr mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt werden.

Aufbewahrung

Nach Gebrauch oder Reinigung immer die hitzebeständige Schutzhülle (G) bis zum Anschlag aufsetzen. Sie verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Auf Flugreisen bitte beachten, dass von jedem Passagier oder Bordbesatzungsmitglied nur ein Gerät im aufgegebenen Gepäck mitgeführt werden darf. Die Schutzhülle muss fest aufgesetzt sein. Zusätzliche Braun Energiekartuschen sind im Flugzeug nicht gestattet.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie EMV 2004/108/EG.



Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird. Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design.

We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance. Please read the use instructions carefully before usage.

Important

- Do not expose to temperatures of more than 50 °C (e.g. glove compartment of cars), nor direct sunlight for long periods of time.
- Keep out of the reach of children.
- Do not allow the appliance to become wet.
- When starting the appliance please ensure that it is held away from the hair, face and clothing. Do not start the appliance while it is in the hair in order to avoid damage to the hair. Energy cell contains flammable butane gas under pressure.
- Keep away from flames (burning cigarettes as well).
- Use Braun energy cells only.
- Avoid touching the hot parts of the product.
- When hot, do not place on surfaces which are not heat resistant.
- When using the steam function, be aware the steam is hot. When applying it to your hair, please use at a safe distance away from the scalp.
- Do not take apart, puncture or incinerate.
- If the appliance is damaged, stop using it immediately.
- For repairs refer to authorised Braun Service Agents only.
- This appliance should be used on dry hair only.
- Do not use hair spray during styling.

1 Description

- A Energy supply / start switch
 - «0» = off
 - «1» = energy supply
 - «start» = ignition
- B Ignition indicator
- C Water reservoir for steam function
- D Tong
- E Release button
- F Handle
- G Protective cover

2 Inserting or changing the Braun «energy cell»

The appliance comes with two handle sizes:

The short handle accommodates the small energy cell (a). The large energy cell (b) fits into the long handle.

- The energy supply must be switched off (switch (A) at position «0»).
- Press the release button (E) and pull off the handle (F).
- Insert a Braun energy cell into the handle as shown (arrow pointing outward). Push the handle with the energy cell back onto the appliance until it snaps into place.

Only use Braun energy cells. These are available from the store where this appliance was purchased, as well as from authorised Braun Service Agents. The energy cells can be taken out or changed at any time, even if they are only partly filled.

3 Filling the water reservoir for the steam function

- a) Pull the transparent water reservoir (C) off the appliance as shown.
- b) Remove the long plug by turning it as indicated.

- c) Fill the reservoir with water (tap water only).
- d) Replace the plug.
- e) Re-insert the water reservoir until it snaps into place.
- f) A full water reservoir will last for approx. 50 steam shots.

4 Switching on

- a) To start the energy supply shift switch (A) up to position «1». Wait 3 to 4 seconds.
Shift switch (A) further up to the «start» position until you can clearly hear a click.
- b) Let the switch slide back to position «1».
- c) The ignition indicator (B) illuminates to show that the appliance has ignited and is heating up. In the unlikely case that it does not heat up, make sure that switch (A) is on position «1» and push it up to «start» again.
- d) After approx. 7 to 8 minutes, the appliance is ready for use.

5 Steaming

To add steam to a section of hair, press down the rubber top of the water reservoir for approx. 2 to 3 seconds (you will feel a click). Steam will be released from the openings of the tong, giving the hair just the required amount of natural moisture for a more gentle styling and longer-lasting styles.

After use

Switch off the appliance by shifting switch (A) back to position «0». After use, always empty the water reservoir (C). Otherwise drops of water may get into the appliance and affect the heat up process for some time. After the water has dried out the appliance will work normally again.

Cleaning

Make sure the appliance is switched off and cold. Never immerse the appliance in water.

The tong and the handle can be cleaned with a soft damp cloth.

Storage

After use or cleaning, always place the heat-resistant protective cover (G) on the appliance. It ensures that the appliance is not switched on unintentionally.

When traveling by air, please note that no more than one appliance may be carried by each crew member or passenger aboard an aircraft in checked luggage, if the protective cover is secured over the heating element. Separate gas refills are not permitted.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 2004/108/EC.



Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete

appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux normes les plus exigeantes de qualité, de fonctionnement et de conception. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous donnera complète satisfaction. Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Important !

- Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C (par ex. : boîte à gants des véhicules), ni directement à la lumière du soleil pendant de longues périodes de temps.
- Maintenir hors de portée des enfants.
- Ne pas mouiller l'appareil.
- Lors de la mise en marche, bien s'assurer de maintenir l'appareil à bonne distance des cheveux, du visage et des vêtements. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il se trouve dans les cheveux afin d'éviter de les endommager. La cartouche contient du gaz butane inflammable sous pression.
- Maintenir hors de portée de toute flamme (ainsi que des cigarettes incandescentes).
- N'utiliser que des cartouches de gaz Braun.
- Éviter de toucher les parties chaudes du produit.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne pas le poser sur des surfaces non thermostables.
- Attention: lorsque vous utilisez la fonction vapeur, la température est très élevée.
- Aussi, lorsque vous l'utilisez sur vos cheveux, maintenez l'appareil à une distance raisonnable de votre cuir chevelu.
- Ne pas jeter, perforer ou incinérer.
- Arrêter immédiatement tout usage de l'appareil s'il est endommagé.
- Pour les réparations, adressez-vous uniquement à un Centre Service agréé Braun.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux secs.
- Lorsque de l'utilisation de cet appareil, n'utiliser en aucun cas en même temps des produits coiffants (laque, gel ...etc).

1 Description

- A Interrupteur alimentation / Mise en marche
 - « 0 » = arrêt
 - « 1 » = alimentation
 - « start » = Mise en marche
- B Fenêtre de contrôle d'allumage
- C Réservoir d'eau pour la fonction vapeur
- D Fer à friser
- E Bouton pour libérer la poignée
- F La poignée
- G Couvercle thermorésistant

2 Insertion ou changement de la cartouche de gaz Braun « energy cell »

L'appareil est vendu avec deux tailles de poignée : La petite poignée est à utiliser avec une petite cartouche de gaz Braun energy cell (a), et la grande poignée est à utiliser avec la grande cartouche de gaz Braun energy cell (b).

- L'appareil doit être mis à l'arrêt (interrupteur A en position « 0 »)
- Appuyer sur le bouton (E) et tirer la poignée (F).
- Insérer une cartouche de gaz Braun dans la poignée comme indiquée sur le schéma (flèches sur la cartouche de gaz dirigée vers le haut). Rabattre la poignée

avec la cartouche jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

N'utiliser que des cartouches de gaz Braun. Elles sont disponibles dans le magasin où vous avez acheté cet appareil ainsi que dans tous les centres Services agréés Braun. Les cartouches de gaz peuvent être enlevées ou changées à tout moment, même si elles ne sont que partiellement remplies.

3 Remplissage du réservoir d'eau pour la fonction vapeur

- a) Enlever le réservoir d'eau (C) de l'appareil comme indiqué sur le schéma.
- b) Enlever le long bouchon en le tournant comme cela est indiqué.
- c) Remplir le réservoir d'eau (uniquement de l'eau du robinet).
- d) Remettre le bouchon en place.
- e) Remettre le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.
- f) Un réservoir d'eau dure environ 50 jets de vapeur.

4 Mise en marche

- a) Pour mettre en marche l'alimentation de gaz, placer l'interrupteur (A) en position « 1 ». Attendre 3 à 4 secondes. Placer l'interrupteur (A) en position « start » jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- b) Laisser l'interrupteur revenir en position « 1 ».
- c) Les points rouges qui brillent dans la fenêtre de contrôle d'allumage (B) indiquent que l'appareil coiffant est allumé et chauffe. Dans le cas où l'appareil ne chaufferait pas, assurez-vous que le gaz est ouvert et appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur d'allumage.
- d) Après approximativement 7-8 minutes, l'appareil est prêt à l'emploi.

5 Fonction vapeur

Pour appliquer de la vapeur à une mèche de cheveux, appuyer sur le sommet en caoutchouc du réservoir à eau pendant environ 2 à 3 secondes (vous ressentirez un clic). La vapeur sera alors libérée par les alvéoles du fer à friser, communiquant ainsi aux cheveux la bonne quantité d'humidité naturelle nécessaire pour obtenir une coiffure de plus longue durée en leur conférant un aspect plus sain.

Après utilisation

Arrêt de l'appareil en repositionnant l'interrupteur (A) sur la position « 0 ». Après utilisation toujours vider le réservoir d'eau (C). Autrement cela risquerait d'endommager l'appareil.

Nettoyage

S'assurer que l'appareil est bien arrêté et froid. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Le fer à friser et la poignée peuvent être nettoyés avec un tissu doux humide.

Conservation

Après utilisation ou nettoyage, toujours remettre le couvercle de protection (G) sur l'appareil. Le couvercle de protection garantira que l'appareil ne pourra être mis en marche accidentellement.

Pour les voyages aériens, un seul appareil peut être transporté à bord de l'avion par un membre d'équipage ou un passager dans un bagage contrôlé, à condition que le couvercle de protection soit fixé sur l'élément chauffant. Les recharges de gaz individuelles ne sont pas autorisées. Sujet à toute modification sans préavis.

Ce produit est conforme à la directive EMC 2004/108/EC.



Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il prodotto Braun che avete acquistato soddisfi pienamente le Vostre esigenze. Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Importante

- Non esporre a temperature superiori ai 50 °C (es. il cruscotto dell'auto), né direttamente ai raggi del sole per un periodo prolungato.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare l'apparecchio.
- Quando si accende il modellatore, assicurarsi che sia tenuto lontano da capelli, viso e vestiti. Per evitare danni, non accendere il modellatore tenendolo tra i capelli. Le cartucce energy cell contengono gas butano infiammabile sotto pressione.
- Tenere lontano dalle fonti di calore (anche sigarette accese).
- Utilizzare solo cartucce Braun energy cell.
- Evitare di toccare le parti calde del prodotto.
- Quando l'apparecchio è caldo, evitare di appoggiarlo su superficie sensibili al calore.
- Durante l'utilizzo della funzione vapore, accertarsi che il vapore sia caldo. Durante l'applicazione sui capelli, mantenere una distanza di sicurezza dal cuoio capelluto.
- Non smontare l'apparecchio, non perforare o bruciare.
- Non usare l'apparecchio se danneggiato.
- Per la riparazione rivolgersi esclusivamente ai Centri di Assistenza Autorizzati Braun.
- Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente sui capelli asciutti.
- Non usare spray per capelli durante l'utilizzo.

1 Descrizione

- A Alimentazione a gas / interruttore di accensione
«0» = spento
«1» = alimentazione a gas
«start» = accensione
- B Spia di controllo di accensione

- C Serbatoio acqua per la funzione vapore
D Ferro
E Pulsante di rilascio
F Impugnatura
G Cappuccio protettivo

2 Inserimento o sostituzione della cartuccia Braun «energy cell»

Questo apparecchio ha due impugnature di diversa grandezza: utilizzare, con l'impugnatura piccola, cartucce energy cell mini (a), mentre cartucce grandi (b) con l'impugnatura lunga.

- L'interruttore deve essere spento (posizionare il tasto (A) sulla posizione «0»).
- Premere il pulsante di rilascio (E) e sfilare l'impugnatura (F).
- Inserire la cartuccia Braun energy cell nell'impugnatura come raffigurato (freccie all'esterno). Per rimettere l'impugnatura spingerla sull'apparecchio fino a completo aggancio.

Utilizzare esclusivamente cartucce Braun, disponibili presso il rivenditore, dove è stato acquistato il prodotto, oppure presso i Centri Assistenza Braun. Le cartucce possono essere rimosse e sostituite in ogni momento, anche se parzialmente utilizzate.

3 Riempimento del serbatoio acqua per la funzione vapore

- a) Girare il serbatoio dell'acqua (C) ruotandolo come indicato.
- b) Rimuovere il coperchio ruotandolo come indicato.
- c) Riempire il serbatoio solo con acqua del rubinetto.
- d) Rimettere il coperchio.
- e) Re-inserire il serbatoio dell'acqua finché non si aggancia.
- f) Un serbatoio d'acqua pieno dura per circa 50 colpi di vapore.

4 Accensione

- a) Per accendere far scivolare il tasto (A) fino alla posizione «1». Aspettare 3 o 4 secondi. Portare ancora il tasto (A) sulla posizione «start» fino a quando non si sente chiaramente un click.
- b) Lasciar tornare indietro il tasto sulla posizione «1».
- c) L'indicatore di accensione (B) si illumina per indicare che il modellatore è acceso e si sta scaldando. Nel caso in cui non si scaldi, assicurarsi che l'interruttore (A) sia sulla posizione «1» e premerlo nuovamente fino alla posizione «start».
- d) Dopo circa 7-8 minuti, l'apparecchio è pronto per l'uso.

5 Vapore

Per dare vapore ad una ciocca di capelli, premere per circa 2/3 secondi (fino a sentire un click) il gommino posto sul serbatoio dell'acqua. Il vapore affluirà direttamente dai fori posti sulla superficie del ferro, donando ai capelli l'idratazione necessaria per una naturale lucentezza ed un'acconciatura delicata e di lunga durata.

Dopo l'uso

Spegnere l'apparecchio riportando l'interruttore (A) sulla posizione «0». Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua (C). Gocce d'acqua rimaste nell'apparecchio potrebbero altrimenti compromettere per qualche tempo il processo di riscaldamento. Dopo che l'acqua si è asciugata, il prodotto funzionerà normalmente di nuovo.

Pulizia

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e freddo. Non immergerlo mai in acqua. Il ferro e l'impugnatura possono essere puliti se necessario, con un panno morbido inumidito.

Custodia

Dopo l'utilizzo o la pulizia, rimettere sempre il cappuccio protettivo (G) resistente al calore sull'apparecchio. Questo assicura che l'apparecchio non si metta in funzione in modo non intenzionale.

Durante i viaggi in aereo, ogni passeggero può portare con sé un solo apparecchio riposto nel bagaglio e con il cappuccio di protezione inserito. Non è permesso trasportare cartucce di gas aggiuntive.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EMC 2004/108/EC.



Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun snoerloze styler. Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing goed door.

Belangrijk

- Niet aan temperaturen boven 50 °C blootstellen (bijv. het handschoenenkastje van de auto), niet gedurende langere tijd aan zonlicht blootstellen.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Laat het apparaat niet nat worden.
- Ontsteek het apparaat op veilige afstand van uw haar, gezicht of kleding. Ontsteek het apparaat niet in uw haar om schade aan uw haar te voorkomen. De energiepatronen bevatten vloeibaar butaangas dat ontvlambaar is en onder druk staat.
- Niet bij vuur houden (ook niet bij brandende sigaretten).
- Gebruik uitsluitend Braun energiepatronen.
- Zorg dat de hete onderdelen van het apparaat tijdens het gebruik niet in contact komen met de huid.
- Als het apparaat (nog) warm is, leg het dan nooit op een ondergrond die niet hittebestendig is.
- Let bij gebruik van de stoomfunctie op dat de stoom heet is. Houd de tang op veilige afstand van de hoofdhuid wanneer u deze in het haar draait.
- Niet demonteren, doorboren of verbranden.
- Een beschadigd of defect apparaat niet gebruiken.
- Reparaties alleen laten verrichten door een Braun Service centrum.
- Dit apparaat mag alleen op droog haar worden gebruikt.
- Gebruik tijdens het stylen geen haarlak.

1 Beschrijving

- A Energietoevoer / aan-schakelaar
 - «0» = uit
 - «1» = energietoevoer
 - «start» = ontsteking
- B Ontstekings-indicator
- C Waterreservoir voor stoom functie
- D Tang
- E Ontgrendelingsknop
- F Handvat
- G Beschermkap

2 Plaatsen of vervangen van het Braun energiepatroon «energy cell»

Dit apparaat heeft 2 verschillende handvaten: het korte handvat werkt met het kleine energiepatroon (a), het grote handvat werkt met het grote energiepatroon (b).

- De energietoevoer moet uit staan (zet (A) op positie «0»).
- Druk op de ontgrendelingsknop (E) en trek het handvat (F) los.
- Plaats het Braun energiepatroon in het handvat zoals aangegeven (pijlen wijzen naar buiten). Druk het handvat met de energiepatroon terug op het apparaat totdat deze vastklikt.

Gebruik uitsluitend Braun energiepatronen. Deze zijn verkrijgbaar bij de winkel waar dit apparaat wordt verkocht en bij het Braun Service centrum. De energiepatronen kunnen ten alle tijden worden verwisseld, zelfs wanneer deze halfvol zijn.

3 Het waterreservoir vullen voor de stoom functie

- a) Verwijder het transparante waterreservoir (C) zoals aangegeven.
- b) Verwijder de bovenkant door deze te draaien zoals aangegeven.
- c) Vul het reservoir uitsluitend met kraanwater.
- d) Plaats de bovenkant op het apparaat.
- e) Plaats het waterreservoir terug tot hij vastklikt.
- f) Een volledig gevuld waterreservoir kan gebruikt worden voor ca. 50 stoomshots.

4 Aan schakelen

- a) Om de energietoevoer aan te zetten, schakelaar (A) naar positie «1» schuiven. Wacht 3–4 seconden. Om het apparaat in te schakelen, schakelaar (A) verder naar boven schuiven naar de «start» positie totdat u duidelijk een klik hoort.
- b) Laat de schakelaar terugschuiven naar positie «1».
- c) De ontstekings indicator (B) gaat branden om aan te geven dat de energietoevoer aan staat en het apparaat aan het opwarmen is. In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat niet warm wordt, dient u ervoor te zorgen dat schakelaar (A) op positie «1» staat en drukt u deze nogmaals door naar «start».
- d) Na ongeveer 7–8 minuten is het apparaat klaar voor gebruik.

5 Stomen

Om stoom te gebruiken voor een lok haar, dient u het rubberen balletje aan de bovenkant van het waterreservoir ca. 2–3 seconden in te drukken (u voelt een klik). De stoom zal naar buiten komen via de openingen in de tang, waardoor de preciese vochtigheid ontstaat die nodig is voor een langdurigere en gezonder uitziende stijl.

Na gebruik

Schakel het apparaat uit door schakelaar A terug naar positie «0» te schuiven. Zorg ervoor dat u het waterreservoir (C) na gebruik altijd leegt. Anders kunnen druppeltjes water in het apparaat terecht komen en het opwarmingsproces beïnvloeden.

vloeden. Als het water opgedroogd is, zal het apparaat weer normaal werken.

Reinigen

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en afgekoeld. Dompel het apparaat nooit in water. De tang en het handvat kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek indien nodig.

Opbergen

Plaats de hittebestendige beschermkap (G) na gebruik of reinigen altijd op het apparaat. De beschermkap zorgt ervoor dat het apparaat niet onbedoeld aan kan gaan.

Bij reizen per vliegtuig dient u het volgende in acht te nemen: per reiziger of cabinepersoneelslid mag slechts één apparaat in de handbagage worden vervoerd. De beschermkap dient op het apparaat te zijn geplaatst. Losse energipatronen zijn niet toegestaan. Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC.



Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun apparat. Læs brugsanvisningen omhyggeligt før apparatet tages i brug.

Vigtigt

- Må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C (f.eks. i bilens handskerum) eller direkte sollys i længere tid.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparatet må ikke blive vådt.
- Hold apparatet væk fra hår, ansigt og tøj når du tænder for det. Tænd ikke for krøllejernnet, mens det sidder i håret for at undgå at beskadige håret. Energipatronen indeholder brændbar gas under tryk.
- Må ikke komme i nærheden af åben tid (heller ikke en brændende cigaret).
- Brug kun Braun energipatroner.
- Undgå berøring med produktets varme dele.
- Læg ikke det varme apparat på en ikke-varmebestandig overflade.

- Ved brug af dampfunktionerne vær opmærksom på, at dampen er varm. Ved styling af håret sørg venligst for at holde en sikkerhedsafstand fra hovedbunden.
- Må ikke skilles ad, punkteres eller brændes.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Må kun repareres af autoriserede Braun reparatører.
- Dette apparat må kun bruges på tørt hår.
- Brug ikke spray, mens du styler.

1 Beskrivelse

- A Energiforsyning / startkontakt
 - «0» = slukket
 - «1» = energiforsyning
 - «start» = tænd
- B Tændeindikator
- C Vandbeholder til dampfunktion
- D Krøllejern
- E Udløserknap
- F Håndtag
- G Beskyttende hætte

2 Isætte og skifte Braun-energipatron «energy cell»

Med dette apparat følger to håndtag i forskellig størrelse: Det korte håndtag fungerer med den lille energipatron (a), mens den store energipatron (b) skal anvendes med det lange håndtag.

- Energiforsyningen skal være slukket (knap (A) i stilling «0»).
- Tryk på udløserknappen (E) og træk håndtaget (F) af.
- Indsæt en Braun energipatron i håndtaget, som vist (pilen skal pege udad). Tryk håndtaget med energipatronen tilbage på apparatet, til det klikker på plads.

Anvend kun Braun-energipatroner. De fås i forretningen, hvor apparatet er købt, samt hos autoriserede Braun-forhandlere. Energipatronerne kan til enhver tid tages ud eller skiftes, også selvom de kun er delvis fyldte.

3 Fylde vandbeholderen til dampfunktionen

- Tag den gennemsigtige vandbeholder (C) af apparatet, som vist.
- Fjern den lange prop ved at dreje den, som angivet.
- Fyld beholderen med vand (kun fra vandhanen).
- Sæt proppen på igen.
- Sæt vandbeholderen på igen, så den klikker på plads.
- En fuld vandbeholder rækker til ca. 50 dampskud.

4 Tænde for apparatet

- For at starte strømforsyningen skubbes kontakt (A) op i stilling «1». Vent 3 til 4 sekunder. Skub kontakt (A) længere op til «start»-positionen, til du hører et tydeligt klik.
- La kontakten glide tilbage til position «1».
- Tændeindikatoren (B) lyser for at vise, at apparatet er tændt og ved at varme op. Hvis det mod forventning ikke varmer op, skal du sørge for, at kontakt (A) står på «1» og skubbe den op på «start» igen.
- Efter ca. 7–8 minutter er apparatet klar til brug.

5 Damp

For at tilføre en hårlok damp trykkes på toppen af vandbeholderen i ca. 2–3 sekunder (der lyder et klik). Dampen lukkes ud fra jernets åbninger. Derved får håret tilført den rette mængde naturlig fugt, som gør styling nemmere og giver frisuren større holdbarhed.

Efter brug

Sluk for apparatet ved at skubbe kontakt (A) tilbage til «0».

Efter brug skal vandbeholderen (C) altid tømmes. Ellers kan vanddråber komme ind i apparatet og påvirke opvarmningsprocessen i nogen tid. Når vandet er tørret ud, fungerer apparatet normalt igen.

Rengøring

Kontroller, at apparatet er slukket og afkølet. Nedsenk aldrig apparatet i vand. Krøllejernet og håndtaget kan rengøres med en blød, fugtig klud.

Opbevaring

Efter brug eller rengøring skal beskyttelseshætten (G) altid sættes på apparatet. Det sikrer, at apparatet ikke tændes uforvarende.

Når du rejser med fly, skal du være opmærksom på, at besætning eller passagerer på et fly kun må medbringe ét apparat hver forudsat, at den beskyttende hætte er sat på varmelementet. Det er ikke tilladt at medbringe separate energipatroner.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC-direktiv 2004/108/EC.



Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Viktig

- Apparatet må ikke utsettes for høyere temperaturer enn 50 °C (gjelder f.eks. hanskerom i bilen), eller direkte sollys over lengre tid.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- La ikke apparatet bli vått.
- Når du tenner apparatet forsikre deg om at du holder det borte fra håret, ansiktet og klærne. For å unngå skade på håret skal du ikke tenne apparatet mens du holder det i håret. Under oppstart kan gass samle seg og det kan oppstå en liten gnist. Energipatronen inneholder lett antennelig butangass under trykk.
- Må ikke benyttes i nærheten av åpen flamme (inkl. glødende sigaretter).
- Bruk kun Braun energipatroner.

- Unngå berøring av de varme elementene på apparatet.
- Når apparatet er varmt, skal det ikke plasseres på flater som ikke tåler varme.
- Ved bruk av dampfunksjon, vær oppmerksom på at dampen er meget varm. Når håret tilføres damp, vennligst påse at dette gjøres i sikker avstand fra hodebunnen.
- Må ikke demonteres, punkteres eller brennes.
- Hvis apparatet er ødelagt, stopp og bruk det umiddelbart. For reparaasjon ta kun kontakt med et autorisert Braun serviceverksted.
- Dette apparatet bør bare brukes på tørt hår.
- Ikke bruk hårspray under styling.

1 Beskrivelse

- A Energitilførsel/startbryter
 - «0» = av
 - «1» = energitilførsel
 - «start» = tenning
- B Tenningsindikator
- C Vannbeholder for dampfunksjon
- D Krølltang
- E Utløserknapp
- F Håndtak
- G Beskyttelsesdeksel

2 Sette inn eller skifte Braun energicelle «energy cell»

Apparatet leveres med to håndtakstørrelser: Det korte håndtaket inneholder minienergicellen (a), og den store energicellen (b) brukes sammen med det lange håndtaket.

- Energitilførselen må slås av (bryteren (A) i stilling «0»).
- Trykk på utløserknappen (E) og trekk av håndtaket (F).
- Sett inn en Braun energicelle i håndtaket, slik det er vist (pilen pekende utover). Skyv håndtaket med energicellen, tilbake på apparatet, til det knepper på plass.

Bruk bare Braun energiceller. Disse får du kjøpt i forretningen der du kjøpte dette apparatet og hos autoriserte Braun servicesentere. Energiceller kan tas ut eller skiftes når som helst, selv om de er delvis fylte.

3 Fylle vannbeholderen for dampfunksjonen

- a) Dra den gjennomsluktede vannbeholderen (C) av apparatet, slik det er vist.
- b) Ta av den lange pluggen ved å dreie den slik det er vist.
- c) Fyll beholderen med vann (bare springvann).
- d) Sett tilbake pluggen.
- e) Trykk vannbeholderen på igjen, til den knepper på plass.
- f) En full vannbeholder rekker til ca. 50 dampstøt.

4 Slå på

- a) For å starte energitilførselen skyver du bryteren (A) opp til stillingen «1». Vent i 3–4 sekunder. Skyv bryteren (A) videre opp til stillingen start, til du hører et tydelig klikk.
- b) La bryteren gli tilbake til stillingen «1».
- c) Tenningsindikatoren (B) lyser for å vise at apparatet er tent og varmes opp. Hvis det mot formodning ikke varmes opp, må du forsikre deg om at bryteren (A) står i stillingen «1» og trykke den opp til «start» igjen.
- d) Etter ca. 7–8 minutter er produktet klart til bruk.

5 Dampe

For å tilføre damp til deler av håret trykker du ned toppen av vannbeholderen i ca. 2–3 sekunder (du merker et klikk). Det kommer damp ut av krølltangens åpninger og gir håret den nødvendige mengde naturlig fuktighet for skånsom og mer langvarige styling.

Etter bruk

Slå av apparatet ved å skyve bryteren (A) tilbake til stillingen «0».
Tøm alltid vannbeholderen (C) etter bruk.
Hvis du ikke gjør det, kan det komme vannråper inn i apparatet og påvirke oppvarmingsprosessen en stund. Når vannet har tørket opp, vil apparatet virke normalt igjen.

Rengjøring

Forsikre deg om at apparatet er slått av og er kaldt. Ikke dypp apparatet i vann. Krølltangen og håndtaket kan rengjøres med en myk, fuktig klut.

Oppbevaring

Etter bruk eller rengjøring skal du sette det varmebestandige beskyttelsesdekslet (G) på apparatet. Det sørger for at apparatet ikke kan slås på utilsiktet.

Legg merke til at ved flyreise kan ikke mer enn ett apparat medbringes om bord i innsjekket bagasje av hvert besetningsmedlem eller hver passasjer. Dette forutsetter at beskyttelsesdekslet er sikkert festet på varmeelementet. Separate gassrefiller er ikke tillatt.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet er i overensstemmelse med EMC-direktivet 2004/108/EC.



Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är tillverkade enligt högt ställda krav på kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du skall få mycket nytta och glädje av din nya Braun apparat. Läs noga igenom instruktionerna innan du använder apparaten.

Viktig

- Utsätt inte apparaten för temperaturer över 50 °C (t.ex. handskfacket i bilen) inte heller för direkt solljus under längre tid.
- Förvara den oåtkomligt för barn.
- Håll apparaten torr, utsätt den inte för väta.
- När du startar apparaten, skall den hållas från hår, ansikte och kläder. Håll inte apparaten i håret när du startar den, det kan skada håret. Energicellen innehåller brännbar butangas under tryck.

- Håll den borta från öppen eld (även brinnande cigaretter).
- Använd endast Brauns energiceller.
- Vidrör inte apparatens heta delar.
- Placera inte en varm apparat på ett värmekänsligt underlag.
- När ångfunktionen används, tänk på att ångan är het. När du använder apparaten, skall den hållas på säkert avstånd från hårbotten.
- Ta inte isär apparaten, punktera eller bränn den.
- Använd inte apparaten om den är skadad.
- Vid behov av reparation vänd dig till en auktoriserad Braun servicerepresentant.
- Denna apparat får endast användas på torrt hår.
- Använd inte hårspray under stylingen.

1 Beskrivning

- A Energikälla/startknapp
 - «0» = av
 - «1» = energikälla
 - «start» = tändning
- B Tändningsindikator
- C Vattenbehållare för ångfunktion
- D Tång
- E Spärr
- F Handtag
- G Skyddsfodral

2 Isättning eller byte av Brauns energipatron «energy cell»

Två handtag i olika storlek medföljer denna apparat: det korta handtaget är avsett att användas med den lilla energipatronen (a) medan det långa handtaget är avsett att användas med den stora energipatronen (b).

- Koppla från energikällan (ställ in knapp (A) till läge «0»).
- Tryck ner spärren (E) och dra av handtaget (F).
- Sätt i en energipatron från Braun i handtaget i enlighet med bilden (pilen ska peka utåt). Sätt tillbaka handtaget (med energipatronen) på apparaten så att det snäpper fast ordentligt i rätt läge.

Använd endast Brauns energipatroner. Dessa kan köpas hos återförsäljaren av den aktuella produkten liksom även hos Brauns auktoriserade servicecentra. Energipatronen kan tas ur eller bytas ut när som helst, oavsett energinivå.

3 Fylla på vattenbehållaren för ångfunktionen

- a) Dra av den genomskinliga vattenbehållaren (C) från apparaten.
- b) Ta bort den långa pluggen genom att vrida på den i enlighet med anvisningen.
- c) Fyll vattenbehållaren med vatten (endast kranvatten).
- d) Sätt tillbaka pluggen.
- e) Sätt tillbaka vattenbehållaren igen så att den snäpper fast i rätt läge.
- f) En full vattenbehållare räcker för ungefär 50 ångpuffar.

4 Slå på apparaten

- a) För att aktivera energikällan för du startknappen (A) uppåt till läge «1». Vänta 3–4 sekunder. För sedan startknappen (A) ännu högre upp till läget «start» tills du hör ett tydligt klick.
- b) Låt startknappen glida tillbaka till läge «1».
- c) Tändningsindikatorn (B) tänds för att indikera att apparaten är påslagen och håller på att värmas upp. Om apparaten mot förmodan inte värms upp, kontrollerar du att startknappen (A) står i läge «1» och för den sedan upp mot läge «start» igen.
- d) Efter ungefär 7–8 minuter kan du börja använda platttången.

5 Använda ångfunktionen

Om du vill applicera ånga på en hårslinga trycker du på toppen av vattenbehållaren i ungefär 2–3 sekunder (du känner ett klick). Ånga strömmar ut ur hålen på tången och ger håret just den mängd naturlig fuktighet som krävs för att skapa en hållbar frisyr.

Efter användning

Slå av apparaten genom att föra startknappen (A) nedåt till läge «0». Töm alltid vattenbehållaren (C) efter användning. Annars kan vattendroppar läcka in i apparaten vilket temporärt kan påverka uppvärmningsprocessen negativt. När vattnet har torkat kommer dock apparaten att fungera som vanligt igen.

Rengöring

Säkerställ att apparaten av avstängd och att den har svalnat. Doppa den aldrig i vatten. Tången och handtaget kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.

Förvaring

Sätt på det värmetåliga skyddsfodralet (G) när du har använt eller rengjort apparaten. På så vis undviker du att apparaten slås på av misstag.

Observera att vid flygresor får varje enskild passagerare och besättningsmedlem endast föra med sig en apparat ombord i incheckat bagage under förutsättning att skyddsfodralet sitter säkert över värmeelementet. Det är inte tillåtet att medföra separata refillpatroner med gas.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt överensstämmer med EMC-direktivet 2004/108/EG.



Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-tuotteesta on Sinulle paljon hyötyä. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.

Tärkeää

- Älä käytä tai säilytä laitetta yli + 50 °C lämpötilassa (esim. auton hansikaskokossa) ja älä jätä laitetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi.
- Pidä pois lasten ulottuvilta.
- Älä kastele laitetta.

- Kun kytket kihartimen päälle, pidä se kaukana hiuksista, kasvoista ja vaatteista. Jotta välttyisit vahingoittamasta hiuksiasi, älä kytke kiharrinta päälle silloin kun se on hiuksissasi.
- Kaasupatruuna sisältää paineenalaista syttyvää butaaniakaasua.
- Pidä poissa avotulen läheisyydestä (myös palavista savukkeista).
- Käytä vain Braun energy cell butaanipatruunoita.
- Vältä kuumien osien koskettamista.
- Älä aseta kuumaa kiharrinta kuumuudelle aralle alustalle.
- Käyttäessäsi höyrytoimintoa, pidä laitetta turvallisien etäisyyden päässä päänahkastasi.
- Älä hajota osiin, puhkaise tai heitä tuleen.
- Jos laite on vioittunut, niin lopeta sen käyttäminen välittömästi.
- Korjaus- ja huoltoasioissa käänny valtuutetun Braun-huoltoliikkeen puoleen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.
- Älä käytä hiuslakkaa muotoilun aikana.

1 Laitteen osat

- A Butaani- ja käynnistyskytkin
 - «0» = ei käytössä
 - «1» = kaasunsyöttö
 - «start» = käynnistys
- B Lämpenemisen osoitin
- C Vesisäiliön höyrytoiminnolle
- D Muotoilupihdit
- E Vapautuspainike
- F Kädensija
- G Suojus, jossa turvalukko

2 Butaanipatruunan asennus ja vaihto «energy cell»

Laitteessa on kaksi erikokoista kädensijaa: Lyhyt kädensija sisältää minibutaanipatruunan (a) ja suurta butaanipatruunaa (b) käytetään pitkässä kädensijassa.

- Butaanikytkimen tulee olla pois päältä (kytkin (A) asennossa «0»).
- Paina vapautuspainiketta (E) ja vedä kädensija (F) pois.
- Aseta Braun-butaanipatruuna kädensijaan kuvassa osoitetulla tavalla (nuoli osoittaa ulospäin). Paina kädensija butaanipatruunan kanssa takaisin laitteeseen, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Käytä ainoastaan Braun energy cell -butaanipatruunoita. Niitä on saatavana liikkeestä, josta tämä laite on ostettu sekä valtuutetuista Braun-huoltoliikkeistä. Butaanipatruunan voi ottaa pois tai vaihtaa milloin tahansa, vaikkei se olisikaan täysin tyhjä.

3 Vesisäiliön täyttäminen höyrytoimintoa varten

- a) Vedä läpinäkyvä vesisäiliö (C) laitteesta kuvassa osoitetulla tavalla.
- b) Poista pitkä tulppa kääntämällä sitä kuvassa osoitetulla tavalla.
- c) Täytä säiliö vedellä (vain vesijohtovettä).
- d) Aseta tulppa takaisin paikalleen.
- e) Asenna vesisäiliö takaisin laitteeseen kunnes se napsahtaa paikalleen.
- f) Täyden vesisäiliön kapasiteetti on n. 50 höyrysuihkua.

4 Käynnistys

- a) Käynnistä butaanikytkin työntämällä kytkin (A) asentoon «1». Odota 3–4 sekuntia. Työnnä kytkin (A) edelleen asentoon «start», kunnes kuulet naksahduksen.
- b) Anna kytkimen palata takaisin asentoon «1».
- c) Lämpenemisen osoitin (B) syttyy sen merkiksi, että laite on käynnistynyt ja se lämpenee. Jos laite ei jostain syystä lämpene, varmista, että kytkin (A) on asennossa «1» ja paina se uudestaan «start»-asentoon.
- d) Noin 7–8 minuuttia kuluttua laite on valmis käytettäväksi.

5 Höyrytys

Lisätäksesi höyryä hiusosioon paina vesisäiliön yläosaa n. 2–3 sekuntia (kuulet naksahduksen). Muotoilupihtien aukoista vapautuu sopiva määrä hiuksia kosteuttavaa höyryä, jonka ansiosta muotoilu on hellävaraisempaa ja kampausta kestää pidempään.

Käytön jälkeen

Sulje laite työntämällä kytkin (A) takaisin asentoon «0». Tyhjennä vesisäiliö (C) jokaisen käyttökerran jälkeen. Muutoin laitteeseen voi päästä vesipisaroita, mikä vaikuttaa laitteen lämpenemiseen jonkin aikaa. Kun vesi on kuivunut, laite toimii jälleen normaalisti.

Puhdistaminen

Varmista, että laite on pois päältä ja viilentynyt. Älä koskaan upota laitetta veteen. Muotoilupihdit ja kädensija voidaan puhdistaa pehmeällä kostealla liinalla.

Säilytys

Aseta lämmönkestävä suojus (G) laitteeseen jokaisen käytön tai puhdistuksen jälkeen. Se varmistaa, ettei laitetta käynnistetä tarkoituksettomasti.

Lentokoneella matkustettaessa miehistön jäsen tai matkustaja voi kuljettaa mukanaan vain yhden laitteen matkatavaroissaan, ja suojuksen on oltava kunnolla lämpövastuksen päällä. Irrallisia kaasupatruunoita ei saa kuljettaa mukana.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tuote on EMC-direktiivin 2004/108/EC mukainen.



Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan velloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Русский

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам в области качества, функциональных возможностей и дизайна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от использования нового прибора от фирмы Braun. Просьба до начала использования внимательно прочитать инструкцию.

Внимание

- Не подвергайте воздействию температуры свыше 50° C (например, в бардачке автомобиля) или прямых солнечных лучей.
- в течение длительного времени.
- Прячьте от детей.
- Предохраняйте от воздействий влаги.
- При включении прибора проследите, чтобы он не находился в контакте с волосами, лицом или одеждой. Для избежания повреждения волос не включайте прибор, когда он находится в волосах. Элемент питания содержит огнеопасный газ бутан под давлением.
- Держите вдали от огня (и горящих сигарет).
- Используйте только элемент питания Braun.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- Не ставьте горячий прибор на поверхности, не обладающие термостойкостью.
- Не разбирайте, не прокалывайте и не сжигайте прибор.
- При повреждении прибора немедленно прекратите им пользоваться.
- По вопросам ремонта обращайтесь только к уполномоченным сервисным представителям Braun.
- Этот прибор может использоваться только для укладки сухих волос.
- Не используйте лак для волос во время укладки.

1 Описание

- A Энергоснабжение / переключатель «0» = выключение «1» = энергоснабжение «start» = включение нагрева
- B Индикатор нагрева
- C Резервуар для воды, обеспечивающий выброс пара
- D Щипцы
- E Кнопка открытия корпуса
- F Рукоятка
- G Защитный термоустойчивый

2 Установка или замена элемента питания Braun «energy cell»

Прибор имеет рукоятки двух размеров: короткая рукоятка служит для размещения мини-элемента питания (a), в то время как большой элемент питания (b) используется с длинной рукояткой.

- Энергоснабжение должно быть отключено (переключатель (A) находится в положении «0»).
- Нажмите кнопку открытия корпуса (E) и снимите рукоятку (F).
- Вставьте в рукоятку стайлера элемент питания Braun как показано на рисунке (стрелки на элементе питания направлены вверх). Установите рукоятку с элементом питания обратно на прибор и нажмите до защелкивания.

Используйте только элементы питания Braun. Элементы питания можно приобрести в магазине, где был куплен прибор, или у сервисных представителей Braun. Элементы питания можно вынимать или менять в любое время, даже если они заполнены только частично.

3 Заполнение резервуара для воды, обеспечивающего выброс пара

- a) Снимите прозрачную емкость для воды (C) с прибора как показано на рисунке.
- b) Снимите длинную пробку путем вращения в указанном направлении.
- c) Заполните резервуар водой (только водой из-под крана).
- d) Установите пробку.
- e) Вставьте резервуар для воды на место до защелкивания.

- f) Заполненного резервуара для воды хватает примерно на 50 обработок паром.

4 Включение

- a) Для включения энергоснабжения переместите переключатель (A) в положение «1». Подождите 3–4 секунды. Переместите переключатель (A) вверх до положения «start», до щелчка.
- b) Позвольте переключателю (A) вернуться обратно в положение «1».
- c) Индикатор готовности (B) приобретает красный цвет – это означает, что прибор нагревается. Если прибор не нагревается, убедитесь, что переключатель (A) находится в положении «1» и переместите его в положение «start» еще раз.
- d) Примерно через 7–8 минут прибор будет готов к использованию.

5 Обработка паром

Для обработки паром участка волос нажмите на верхнюю часть резервуара для воды примерно на 2–3 секунды (Вы услышите щелчок). Пар будет выходить через отверстия в щипцах, придавая волосам необходимую влажность для более длительной, мягкой и натурально выглядящей укладки.

После использования

Для выключения переместите переключатель (A) обратно в положение «0».

После использования всегда освобождайте резервуар для воды (C). В противном случае капли воды могут попасть в прибор и на какое-то время затруднить процесс разогрева. После того, как вода высохнет, прибор снова будет нормально работать.

Чистка

Убедитесь, что стайлер отключен и остыл. Никогда не погружайте прибор в воду. Щипцы и рукоятки можно чистить мягкой тряпкой.

Хранение

После использования или чистки всегда надевайте на прибор защитный чехол (G). Он предотвратит случайное включение стайлера.

При воздушных перелетах каждый член экипажа или пассажир может взять на борт воздушного судна не более одного прибора, который должен находиться в зарегистрированном багаже и иметь защитный чехол на нагревательном элементе. Не разрешается брать отдельно сменные газовые баллончики.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Сделано в Ирландии,
BRAUN Ирландия,
Braun Ireland Ltd, Dublin
Road, Carlow, Ireland

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;

- пошкодження по вині живих тварин, гризунів і комах (в тому числі випадки знаходження гризунів і комах всередині пристроїв);
- для пристроїв, що працюють від акумуляторів, – робота з непридатними або виснаженими акумуляторами, будь-які пошкодження, викликані виснаженими або текучими акумуляторами (рекомендуємо використовувати тільки захищені від витоків акумулятори);
- для бритв – вологість або порвана сітка.

Внимание! Оригінальний Гарантійний Талон підлягає вилученню при зверненні в сервісний центр для гарантійного ремонту. Після проведення ремонту Гарантійним Талоном буде являтися заповнений оригінал Листа виконання ремонту зі штампом сервісного центру і підписаний споживачем по отриманні виробу з ремонту. Треба вказувати дату повернення з ремонту, термін гарантії продовжується на час знаходження виробу в сервісному центрі. В разі виникнення складностей з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання повідомляти про це в Інформаційну Службу Сервісу компанії BRAUN по телефону + 7 495 258 62 70.

Українська

Наші вироби спроектовані відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що користування вашим новим пристроєм Braun завжди буде дуже приємним.

- **Важливо**
- Не допускайте перебування пристрою довгий час при температурі вище 50 °C (наприклад у відділенні для рукавичок автомобіля) або на прямому сонячному світлі.
- Зберігайте пристрій у місцях недоступних для дітей.
- Не допускайте потрапляння вологи у пристрій.
- Коли вмикаєте пристрій, слідкуйте, щоб він знаходився подалі від волосся, шкіри та одягу. Не вмикайте пристрій, коли він знаходиться у контакті з волоссям через небезпеку пошкодження волосся. Енергетичний елемент містить легкозаймистий газ бутан під тиском.
- Тримайте пристрій подалі від відкритого вогню (включаючи запалені сигарети).
- Використовуйте лише енергетичні елементи від Braun.
- Не торкайтеся гарячих частин пристрою.
- Коли пристрій нагріється, не ставте його на неізолюючі поверхні.
- Коли користуєтеся функцією подачі пари, пам'ятайте, що пара має високу температуру. Обробляючи нею волосся, робіть це на безпечній відстані від шкіри.
- Не розбирайте, не розбивайте та не спалюйте пристрій.
- Пошкодженням пристроєм користуватися не можна. Ремонт слід виконувати лише у сервісних майстернях, що мають дозвіл від Braun.
- Цей пристрій використовується тільки на сухому волоссі.
- Не використовуйте лак для волосся під час моделювання зачіски.

1 Опис

- A Енергетичне живлення / пусковий перемикач
- «0» = вимкнено
- «1» = енергетичне живлення
- «start» = пуск
- B Індикатор пуску
- C Резервуар для води для функції обробки паром
- D Щипці
- E Кнопка розмикання
- F Рукоятка
- G Захисне покриття з запобіжним фіксатором

2 Встановлення та заміна енергоакумулятора марки Braun «energy cell»

В комплект пристрою входить дві рукоятки різних розмірів. Коротка рукоятка пристосована до міні-енергоакумулятора (а), а великий енергоакумулятор (b) повинен використовуватися разом з довгою рукояткою.

- Енергетичне живлення має бути вимкненим (перемикач (A) у положенні «0»).
- Натисніть на кнопку розмикання (E) та зніміть рукоятку (F).
- Встановіть енергоакумулятор марки Braun в рукоятку, як показано (стрілка показує наверх). Натисніть на рукоятку разом з енергоакумулятором, щоб вона увійшла в пристрій, поки рукоятка не зафіксується на місці.

Використовуйте виключно енергоакумулятори виробництва Braun. Такі енергоакумулятори можна придбати в тому магазині, в якому Ви купили пристрій, а також в уповноважених Сервісних агентах Braun. Енергоакумулятори можуть у будь-який час вийматися та замінюватися, навіть якщо вони лише частково заряджені.

3 Заповнення резервуару для води для функції обробки паром

- Зніміть прозорий резервуар для води (C) з пристрою, як показано.
- Вийміть довгу пробку, повернувши її, як зазначено.
- Заповніть резервуар водою (лише водопровідною водою).
- Поставте пробку на місце.
- Знову встановіть резервуар для води, поки він не зафіксується на місці.
- Повного резервуару з водою вистачить приблизно на 50 парових ударів.

4 Увімкнення

- Для подачі енергоживлення, перемикає перемикач (A) у положення «1». Зачекайте 3 – 4 секунди. Потім перемістіть перемикач (A) до положення «start», поки Ви не почуєте чітке клацання.
- Нехай перемикач повільно повернеться до положення «1».
- Індикатор пуску (B) загориться, щоб показати, що пристрій запустився та розігрівається. У майже повному випадку, коли пристрій не розігрівається, переконайтеся, що перемикач (A) стоїть в положенні «1», та ще раз переведіть його у положення «start».
- Після приблизно 7–8 хвилин пристрій готовий для використання.

5 Обробка паром

Для того, щоб додати пар до пасма волосся, натискуйте на верхню частину резервуару для води приблизно впродовж 2 – 3 секунд (Ви відчуєте клацання). Пар вийде через отвори у щипцях, забезпечуючи волосся саме потрібною кількістю природного

зволоження для пом'якшення моделювання та збільшення тривалості зачіски.

Після використання

Вимкніть пристрій, перемістивши перемикач (A) назад у положення «0». Після використання завжди спорожнюйте резервуар для води (C). В іншому випадку, краплі води можуть потрапити всередину пристрою та деякий час негативно позначатися на процесі розігрівання. Після висихання води пристрій знову буде працювати у нормальному режимі.

Очищення

Переконайтеся в тому, що пристрій вимкнений та охолоджений. В жодному разі не заглиблюйте пристрій у воду. Щипці та рукоятка можуть очищуватися за допомогою м'якої зволоженої тканини.

Зберігання

Після використання або очищення завжди накладайте термостійке захисне покриття (G) на пристрій. Воно забезпечить те, щоб пристрій ненавмисно не увімкнувся.

При подорожуванні літаком, просимо звернути увагу на те, що кожен член екіпажа або пасажир може перевозити за борту літака не більше одного пристрою у зареєстрованому багажі, якщо захисне покриття прикріплене поверх нагрівального елемента. Окремі газові наповнювачі не дозволяються.

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

BC 1, Тип 3589
Безпроводний стайлер

Країна виробництва:
Браун Аерленд Лтд., Даблін Роад,
Карлоу, Ірландія. Braun Ireland Ltd.,
Dublin Road, Carlow, Ireland
Виріб відповідає вимогам санітарного законодавства України.

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53.
Тел. (044) 417-24-15.
Тел / факс (044) 417-24-26

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаций за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законом чинним.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

한국어

본 제품은 품질, 기능 및 디자인에서 최고의 기준에 의거하여 제작되었습니다. 브라운 제품의 구입에 감사드리며 본 제품을 사용하기 전에 반드시 사용설명서를 읽어주십시오.

주의사항

- 50°C이상의 온도(특히, 차내)에서 제품을 보관하거나 장시간 직사광선에 노출시키지 마십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 머리, 얼굴, 또는 옷 가까이에서 제품을 점화하지 마십시오. 제품을 머리카락에 댄 채 점화하지 마십시오. 점화 시 약간의 가스나, 점화불꽃이 발생할 수 있습니다.
- 불꽃이나 담뱃불 가까이 제품을 가져가지 마십시오.
- 브라운 정품 가스 카트리지만 사용하십시오.
- 사용 중에는 제품의 뜨거운 부분을 만지지 마십시오.
- 제품이 가열되어 있는 경우에는 방열이 되지 않는 물체 위에 놓지 마십시오.
- 스팀 기능 사용 시, 스팀이 뜨거우므로 조심하십시오.
- 제품을 두피에 너무 가까이 대고 사용하지 마십시오.
- 제품을 분해하지 마십시오. 제품에 구멍을 내거나 조각하지 마십시오.
- 제품이 손상된 경우 즉각 사용을 중단하십시오.
- 제품의 수리는 브라운 서비스 센터에 의뢰하시기 바랍니다.
- 건조한 모발에만 사용하십시오.

- 이 제품은 반드시 머리카락이 마른 상태에서 사용하십시오.
- 머리를 손질하는 동안에는 헤어 스프레이를 사용하지 마십시오.

제조일시를 확인하기 위해서는 제품 하단의 로트 번호를 참고하시기 바랍니다. 첫 자리는 제조년도의 마지막 숫자를 나타내며, 다음 두 자리 숫자는 제품이 생산된 주를 표시합니다.

예 : 429- 이 제품은 2004년 29주차에 생산된 제품입니다.

1. 각 부분의 명칭

- A. 가스 공급/시작 스위치
 - "0" = off,
 - "1" = 가스 공급,
 - "start" = 시작
- B. 점화 표시창
- C. 스팀 물통
- D. 스타일러
- E. 분리 버튼
- F. 손잡이
- G. 보호캡

2. 브라운 가스 카트리지 삽입/교환

본 제품에는 2가지 크기의 손잡이가 있습니다. 짧은 손잡이에는 소형 가스 카트리지(a)를, 긴 손잡이에는 대형 가스 카트리지(b)를 끼우도록 되어 있습니다.

- 가스 교환 시에는 가스 공급/시작 스위치를 끄십시오. (스위치(A)는 0에 위치)
- 손잡이 분리 버튼(E)을 눌러 손잡이(F) 부분을 분리하십시오.
- 그림과 같이 브라운 카트리지를 화살표 방향으로 넣어 단단히 끼우십시오. 가스 카트리지를 긴 손잡이 부분을 다시 찰작소리가 날 때까지 눌러서 끼우십시오.

반드시 브라운 정품 카트리지만을 사용하십시오. 카트리지는 구입하신 장소나 브라운 서비스 센터에서 구입하실 수 있습니다. 카트리지는 약간의 자량이 있을 때에도

3. 스팀 기능 사용을 위한 물 채우기

- a) 그림과 같이 물통(C)을 본체에서 분리하십시오.
- b) 그림처럼 긴 마개를 돌려서 여십시오.
- c) 물통에 물을 채우십시오.(꼭 수돗물만 사용)
- d) 다시 마개를 끼웁니다.
- e) 물통을 제자리에 딸각 소리가 날 때까지 다시 끼우십시오.
- f) 물을 가득 채운 경우 약 50번의 스팀을 분사할 수 있습니다.



주의 : 보관 및 이동을 위하여 반드시 사용 후 물통을 비워주십시오. 남아있는 물이 본체에 들어가 가열 과정에 영향을 줄 수 있습니다. 물기가 마르면 다시 정상적으로 작동됩니다.

4. 스위치 켜기

- a) 가스 공급 시작 스위치(A)를 <1>의 위치까지 밀어 올립니다(보호캡(J)을 꼭 제거하십시오). 3, 4초간 기다립니다. 스위치(A)를 딸각 소리가 들릴 때까지 <start>위치로 미십시오.
- b) 스위치가 다시 <1>의 위치로 돌아오도록 놓아둡니다.
- c) 점화 표시창(C)은 제품이 점화되어서 가열되고 있음을 보여줍니다. 비정상적으로 가열이 되지 않을 때에는 스위치(A)가 <1>의 위치에 있는지 확인하고 다시 <start>까지 밀어 올립니다.
- d) 대략 7분에서 8분 후에 제품이 가열된 상태임으로 사용하시면 됩니다.

5. 스팀 분사

머리 손질에 스팀을 사용하기 위해 물통의 윗부분을 약 2, 3초간 아래로 눌러줍니다(딸각 소리가 납니다). 스팀은 스타일러가 벌어지는 부분에서부터 분사되어 모발에 필요한 수분을 공급함으로써 헤어 스타일을 좀 더 부드럽게 만들어 오래 지속시켜 줍니다.

스팀 사용 후

스위치를 끄려면 시작 스위치(A)를 다시 <0>의 위치로 놓습니다. 사용 후에는 스팀 물통(C)을 항상 비워 놓으십시오. 그렇지 않으면 물방울이 제품으로 흘러 들어서 얼마 동안 가열이 잘 되지 않을 수 있습니다. 물이 다 마른 후에는 다시 정상적으로 작동됩니다.

청소

반드시 제품의 스위치를 끄고 차가운 상태로 보관하십시오. 제품을 절대 물 속에 담그지 마십시오. 스타일러와 손잡이는 부드럽고 젖어 있는 형질로 닦아주십시오.

보관

사용한 후나 청소 후에는 항상 제품에 보호캡(I)을 끼워 놓으십시오. 보호캡은 제품이 자동적으로 켜지는 것을 막아줍니다.

비행기에는 한 제품만 휴대할 수 있으며, 보호캡은 끼워두시기 바랍니다. 분리된 가스 카트리지의 휴대는 허용하지 않습니다.

상기 사항은 사전에 예고 없이 변경될 수 있습니다. 본 제품은 89/336/EEC 지침과 EMC조항을 준수하고 있습니다.



품질 보증

- 본 제품은 **구입일로부터 1년간** 품질을 보증합니다.
- 1년간의 품질 보증기간 동안 제품 자체나 생산과정에서 비롯된 불량품은 상태에 따라 무료보수 또는 교환해 드립니다.
- 보증기간 내이라도 소비자의 귀책사유에 의한 파손 (전압을 잘못 사용한 경우, 부적절한 전원 플러그에 연결한 경우, 사용 중 파손 등), 정상적인 마모, 사용에 지장이 없는 경미한 결함 등은 무상수리 또는 교환이 적용되지 않습니다.
- 브라운 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 수리를 하였거나 브라운 정품이 아닌 부품을 사용하였을 경우에는 품질보증 대상에서 제외됩니다. 그리고 본 제품의 구입일자가 판매점에 의해 혹은 구입시의 영수증에 의해 확인되어야만 정상적인 품질 보증품으로 인정됩니다. (**구입시 영수증을 잘 보관하시어 애프터 서비스 시 불이익이 없도록 하십시오.**)
- 애프터 서비스를 받으셨더라도 원래의 품질보증기간이 연장되는 것은 아닙니다.

브라운 제품의 보상기준은 재정경제부고시 소비자 피해보상규정에 따릅니다.
A/S 문의: 1588-1588
가까운 대우일렉 서비스 센터에서 A/S를 받으실 수 있습니다.

브라운제품:
전국 유명 백화점, 할인점, 양판점 및 전자상가에서 구입할 수 있습니다.
<http://www.braun.com>
<http://www.braun.co.kr>

품질보증서 본 제품은 철저한 품질관리와 감사를 거쳐서 제조·수입된 제품입니다. 아래 기재된 내용으로 품질을 보증합니다.			
제 품 명		모 델 명	
구 입 일		보증기간	
고 객		판 매 점	구입일로부터 1년
한국 피앤지 판매 (유) 서울시 강남구 도곡2동 449-2 전화)080-960-6000(주선자부담) 			

中文

本产品设计优异、功能完善、质量可靠，满足高标准要求。
希望您对新款博朗卷发器感到满意。在使用之前请仔细阅读使用手册。

注意

- 不宜长时间置于超过50摄氏度的环境（例如，汽车仪表板上的储物箱）中，避免阳光直射；
- 将产品置于儿童无法触及的位置；
- 将产品置于儿童无法触及的位置；
- 当启动卷发器时，请确保其远离头发、脸部和衣服。当卷发器处于头发中时，请勿对其启动操作，以免损伤头发。能量筒包含高压易燃丁烷气；
- 远离火源（及点燃的烟头）；
- 仅限使用博朗能量筒；
- 避免接触本产品的发热部分；
- 当发热时，请勿将其放在不耐热的表面上；
- 当使用蒸汽功能时，请注意蒸汽温度较高。当往头发上喷蒸汽时，请与头皮保持一定的安全距离；
- 不得拆卸、刺穿或焚烧；
- 如果卷发器已损坏，请立即停止使用；
- 只能由授权的博朗服务代理商对卷发器进行维修；
- 卷发器仅可在干发上使用；
- 请勿在造型时喷洒定型剂。

1 组件说明

- A 电能/启动开关
- «0» = 关闭
- «1» = 电能
- «start» = 开启
- B 加热指示灯
- C 用于蒸汽功能的贮水器
- D 发钳
- E 松解按钮
- F 手柄
- G 保护盖

2 插入或更换博朗“能量筒”

卷发器有两个手柄规格：
短手柄可以容纳小能量筒（a）。大能量筒（b）放入长手柄中。
● 必须关闭电能（开关（A）处于位置«0»）。
● 按下松解按钮（E），然后下拉手柄（F）。
● 如图所示将博朗能量筒插入到手柄中（箭头朝外）。将能量筒固定至卷发器内，直至卡入就位，然后上推手柄。

仅限使用博朗能量筒。可以从购买本款卷发器的商店及经授权的博朗服务代理商处购买能量筒。可随时取出或更换能量筒，即使能量筒只有部分液体。

3 为贮水器加水，以使用蒸汽功能

- a) 如图所示从卷发器上取下透明的贮水器（C）。
- b) 如图所示拆卸长插塞。
- c) 为贮水器加水（仅限自来水）。
- d) 塞上插塞。
- e) 重新插入贮水器，直至卡入就位。
- f) 贮水器贮满时约可维持50次蒸汽烫。

4 启动电能

- a) 启动电能时，将开关（A）移动到位置«1»。等3至4秒。
- 进一步将开关（A）移动至«start»位置，直至清晰听见卡嗒声。
- b) 将开关滑回至位置«1»。
- c) 加热指示灯（B）点亮，显示卷发器已经开始进行加热。在极少数情况下，卷发器可能并未开始加热，如发生此类情况，确认开关（A）处于位置«1»然后将其重新上推至«start»位置。
- d) 大约7至8分钟后，卷发器准备就绪，可随时使用。

5 喷出蒸汽

需使用蒸汽蒸一束头发时，按下贮水器橡胶顶约2-3秒（可以听到卡嗒声）。从发钳的开口喷出蒸汽为头发提供所需要的自然润湿量，使造型更顺滑更持久。

使用后

将开关（A）移动至位置«0»，关闭卷发器。使用完毕后清空贮水器（C）。否则，水滴可能进入卷发影响加热时间。待水干后，卷发器才能重新正常工作。

清洁

确保卷发器已关闭且已冷却。请勿将卷发器浸入水中。
发钳和手柄可使用软湿布进行清洁。

存放

使用完毕或清洁之后，应始终将耐热保护盖（G）定到卷发器上，以防止卷发器意外启动。
当乘坐飞机时，请注意若保护盖固定在加热元件上，则每位登机的乘务员或乘客只允许在行李中携带一个卷发器。不得携带单独的充气罐。
如有更改，恕不另行通知。
本款产品符合欧洲EMC指令89/336/EEC。

保修

本产品保修期为购买之日起两年。保修期内凡因材料或生产过程导致的各种瑕疵，本公司将视情更换零件或整个产品。
本保修条款适用于所有博朗公司或其指定经销商售本产品的国家。

上述保修承诺不适用于下述情形：

- 使用不当造成的产品损坏、正常磨损。
- 对正常使用或产品价值影响不大的瑕疵。
- 非家庭使用（如工业、商业用）引起的损坏。

一旦由未获授权人员修理、或换用非配件，本保修立即终止

保修期内提供的服务不影响保修期的期中替换的零件或整机的保修服务，保修期同时终止。

本保修不影响法律明文规定的权利。

如需保修或维修，请携带整机和购货地或就近的维修站联系。

顾客免费热线：800-820-1357

« 1 » ثم دفعه لأعلى إلى وضعية

« start » مرة أخرى .

(د) سيكون الجهاز جاهز للاستخدام بعد حوالي ٧ إلى ٨ دقائق .

٥ وظيفة البخار

لإضافة البخار إلى أحد أجزاء الشعر، اضغطي على المنطقة العلوية لخزان الماء لمدة ٢-٣ ثوان تقريباً (سيصدر صوت طقطقة). سيبدأ البخار بالانسياب من خلال فتحات اللاقط، لمنح الشعر الكمية الكافية من الترطيب الطبيعي الذي يسهل التصفيف والمحافظة على التسريحة مع مظهر صحي جذاب يدوم طويلاً.

بعد الاستخدام

لإطفاء الجهاز، حركي المفتاح (A) للعودة إلى الوضعية «0» .

بعد الاستخدام يجب تفريغ خزان الماء (C) حتى لا تدخل قطرات المياه اخل الجهاز وتؤثر على عملية التسخين لبعض الوقت. بعد جفاف الماء يكون الجهاز مستعداً للتشغيل كالمعتاد في أي وقت .

التنظيف

يجب التأكد أن الجهاز مطلقاً وبارد .

لا تعمري الجهاز في الماء أيداً .

يمكن تنظيف اللاقط ومقبض المصفف بقطعة قماش ناعمة رطبة .

الحفظ والتخزين

يجب تركيب غطاء الحفظ المقاوم للحرارة (G) في الجهاز مباشرة بعد الاستخدام أو التنظيف، وذلك لمنع تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ .

عند السفر بالطائرة يجب عدم حمل

أكثر من جهاز واحد في حقيبة اليد لكل مسافر على متن الطائرة . ويجب التأكد من تركيب غطاء الحماية في الجهاز بشكل آمن . لا يجب حمل خلايا الطاقة (عبوات الطاقة) منفصلة في هذه الحالات .

خاضاً للتغيير بدون إشعار.

يتوافق هذا المنتج مع تعليمات

الاتحاد الأوروبي EMC-Directive 2004/108/EC



الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع . وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع . ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه .

لا يشمل لضمان : الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته .

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية

جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا

استعملت قطع غيار غير قطع براون

الأصلية، يلتغي لضمان .

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم

تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان

وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك

بجتمه وتوقيعه . ويمكن الاسفادة من

الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها

هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها

التجاري المعتمد .

وفي حال استحقاق الضمان يرجى إرسال

الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد

إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى

أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون .

Country of origin: Ireland

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "615" – The product was manufactured in week 15 of 2006.

صنعت في أيرلندا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس . الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقم التالي الى الأسبوع المعين في عام الصنع .

مثال : « 615 » - تم صنع المنتج

في الأسبوع ١٥ من عام ٢٠٠٦ .

٢ تركيب أو استبدال بطارية الطاقة (عبوة الغاز براون)

- يأتي مع الجهاز مقبضين بمقاسين مختلفين: يتناسب المقبض الصغير مع بطارية الطاقة الصغيرة (b) بينما يتناسب المقبض الطويل مع بطارية الطاقة الكبيرة (a).
- يجب إطفاء مفتاح التشغيل (تحريك (A) للوضعية «0»).
 - اضغط على الزر (E) لكي تفصل المقبض (F).
 - قومي بإدخال بطارية الطاقة من براون داخل مقبض الجهاز كما هو موضح بالشكل (السهم يشير إلى الأعلى).
 - ادفعي المقبض مع بطارية الطاقة إلى داخل الجهاز حتى يستقر في مكانه بشكل محكم.

يجب استخدام بطاريات الطاقة من براون فقط، وهي متوفرة في أماكن بيع هذا الجهاز وأيضاً في مراكز خدمة وصيانة براون المعتمدة. يمكن نزع بطاريات الطاقة من الجهاز أو تغييرها في أي وقت حتى ولو كانت ممتلئة جزئياً.

٣ ملء خزان الماء لاستخدام وظيفة البخار

- انزع خزان الماء الشفاف (D) من الجهاز كما هو موضح في الشكل.
- ب) انزع المحور الطويل وذلك بإدارته كما هو موضح.
- ج) املئي الخزان بالمياه (مياه الصنبور العادية فقط).
- د) أعيدي المحور مرة أخرى إلى مكانه.
- هـ) أعيدي إدخال خزان الماء حتى يستقر في مكانه بإحكام.
- و) خزان الماء الممتلئ يكفي ٥٠ من نفحات البخار تقريباً.

٤ التشغيل

- أ) لبدء الإمداد بالطاقة حركي المفتاح (A) عالياً إلى الوضعية «1».
- انتظري من ٣-٤ ثوان.
- حركي المفتاح (A) إلى الأعلى إلى الوضعية «start» حتى تسمعي صوت طقة.
- ب) دعي المفتاح ينزلق مرة أخرى إلى الوضعية الطبيعية «1».
- ج) يضيئ مؤشر بدء التسخين (B) ليشير إلى أن الجهاز قد بدأ في التسخين وأن الحرارة ترتفع تدريجياً. في الحالة غير المتوقعة عندما لا يحدث التسخين، يجب التأكد من أن المفتاح (A) في وضعية التشغيل.

صممت منتجاتنا لتوفر أعلى مستويات الجودة والأداء والاستعمال العملي. نأمل أن تتمتع بجهازك الجديد من براون. يرجى قراءة كافة تعليمات الاستعمال بعناية قبل استخدام الجهاز.

هام

- لا تعرضي الجهاز لدرجة حرارة تزيد عن ٥٠ مئوية (في صندوق أمتعة السيارة مثلاً)، أو أشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة من الوقت.
- يجب حفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تدعي الجهاز يتعرض للبلل.
- عند تشغيل الجهاز، تأكدي من مسكه بعيداً عن الشعر والوجه. لا تبدئي بتشغيل الجهاز عندما يكون داخل الشعر حتى تتجني حدوث تلف للشعر. تحتوي بطاريات الطاقة على غاز البوتان المضغوط القابل للاشتعال.
- احفظيه بعيداً عن مصادر الاشتعال (السجائر المشتعلة أيضاً).
- استعملي بطاريات الطاقة من براون فقط.
- تجنبي ملامسة الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- لا تضعي الجهاز على أسطح غير مقاومة للحرارة عندما يكون ساخناً.
- لاحظي أن البخار يكون ساخناً، ولذا يجب ترك مسافة آمنة كافية بين الجهاز وفروة الرأس عند استخدام خاصية البخار.
- لا تقومي بفك الجهاز أو ثقبه أو حرقه.
- إذا تعرض الجهاز للتلف، توقفي عن استعماله فوراً.
- لا تقومي بإصلاح الجهاز إلا لدى مراكز صيانة براون المعتمدة.
- يجب استعمال جهاز Braun Cordless على شعر جاف فقط.
- يجب أن يكون الشعر جافاً عند استعمال هذا الجهاز.
- لا تستخدم بخاخ الشعر أثناء التصفيف.

١ وصف الجهاز

- A موصل الطاقة/مفتاح التشغيل «0» = إيقاف «1» = توصيل الطاقة «start» = بدء التسخين B مؤشر بدء التسخين C خزان الماء للاستخدام في خاصية البخار D لاقط E زر الفصل F مقبض G غطاء حفظ مع قفل للأمان